



# Caminando

Revista informativa de la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago JUNIO 2006 / N°18

## Hermanamiento entre los Amigos del Camino de La Rioja y 'La Bretagne'

La Rioja



La Bretagne



Concurso de fotografía - Beca de Estudios Riojanos  
El Sello del Albergue de Logroño - Santiago de Querétaro, México  
Entrevista con el escultor Óscar Cenzano



# Fotografía

## Concurso de fotografía “Los Caminos de Santiago en La Rioja”

UN AÑO MÁS LA ASOCIACIÓN RIOJANA DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO HA CONVOCADO EL CONCURSO DE FOTOGRAFÍA BAJO EL LEMA “LOS CAMINOS DE SANTIAGO EN LA RIOJA”, CON LA COLABORACIÓN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE DEL GOBIERNO DE LA RIOJA Y LA FUNDACIÓN LOGROÑO TURISMO.

El objetivo que busca la asociación al convocar este concurso es el de fomentar y mostrar de otra manera el Camino de Santiago a través del objetivo de los aficionados a la fotografía.

### Participantes

Pueden participar todas las personas que lo deseen, ya sean profesionales o aficionados, con un máximo de cuatro obras por autor. Las obras tienen que ser originales y no haber participado en otros concursos.

### Plazo

Las obras deberán presentarse en el albergue de peregrinos antes de las 20 horas del 30 de junio de 2006. Todas las foto-

grafías se presentarán con un lema, título y lugar fotografiado junto con un sobre cerrado con el nombre del autor.

### Premios y jurado

Los premios serán de 300 euros para el ganador; 200 para el segundo clasificado y 150 para el tercero, y se entregarán durante los actos que se celebren el 25 de julio, Día de Santiago.

El jurado estará formado por el presidente y dos socios de la asociación y dos profesionales de la fotografía.

### Técnica

La técnica será libre, aunque solo se admitirán aquellas fotografías que no hayan sido manipuladas por medios digitales. Estas podrán ser en blanco y negro o color y su tamaño es libre, aunque deberán ir montadas sobre una cartulina blanca rígida de 40 cm x 50 cm en sentido vertical.

Todas las obras presentadas se expondrán en el albergue de peregrinos situado en la calle Rúa Vieja, 32.







# Las “obras del Camino” pueden esperar

Después de la inexplicable actitud de no conceder fiesta el día 25 de julio festividad de Santiago, una serie de despropósitos se suceden día a día por parte de las instituciones municipales. Desde Caminando, no podemos dejar pasar la oportunidad de dar a conocer estos desatinos en un medio de comunicación nacido por y para los peregrinos y el Camino de Santiago.

En primer lugar, este año permanecerá cerrado el Punto de información al peregrino en el Puente de Piedra y otra instalación tampoco se abrirá para recoger mochilas a los peregrinos que lleguen antes de la apertura del albergue. Y todo no queda ahí ya que, por otro lado, la nueva señalización del Camino de Santiago por la ciudad de Logroño, programada desde hace meses, no existe y hasta el momento no tenemos noticias sobre cuándo se solucionará un tema sustancial para todos los peregrinos, más si tenemos en cuenta la multitud de obras que sufre la ciudad durante estas fechas estivales y que provocan un verdadero despiste en los caminantes, perdidos en su ruta a Compostela sin un camino alternativo o mínimamente señalizado; en definitiva, despropósito tras despropósito.

La gota que colma el vaso es que en el preciso momento que nos disponíamos a reconocer el buen trabajo realizado en un espacio anexo al albergue donde el Ayuntamiento de Logroño aprobó un pequeña plazoleta con bancos para el descanso del peregrino, columpios para los más pequeños de la zona y carteles sobre el Camino de Santiago, el mismo consistorio nos deja perplejos y de la noche a la mañana se permite colocar un transformador eléctrico rodeando, claro está, el albergue, el parque infantil y la residencia de ancianas de Hijas de la Caridad, vecinas nuestras. Es una lástima, pero creo que no se puede hacer peor.

Y si tenemos que decir toda la verdad, para la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago es ineludible denunciar que mientras la cifra de peregrinos que llega cada día a nuestra ciudad aumenta año tras año de una forma exponencial; nosotros, los amantes del camino riojano, seguimos con las mismas infraestructuras desde el año 1993, fecha de inauguración del albergue. La única salida que tenemos para dar cobijo a los numerosos peregrinos que no caben en el albergue es enviarles a las pensiones, hostales y otras instalaciones hoteleras del casco antiguo que sí pueden dar posada al peregrino.

Al final, la penosa conclusión de todo lo anterior es que, evidentemente, la práctica totalidad de los 25.000 o 30.000 peregrinos que pasan por nuestra Comunidad Autónoma camino de Santiago de Compostela no ejercen su voto aquí, así que no existe una urgencia para llevar a cabo actividades e infraestructuras relacionadas con el Camino. Las “obras del camino” pueden esperar porque nuestras autoridades no han entendido la importancia de dedicar su atención a un Camino de Santiago milenario que perdura en la memoria colectiva de naciones y pueblos a través de su historia.

Por cierto, ahora recuerdo que en el año 2007 hay elecciones...

**JAVIER GRACIA LERÍA**

*PRESIDENTE DE LA ASOCIACIÓN RIOJANA DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO*



#### EDITA:

Asociación Riojana de Amigos  
del Camino de Santiago  
C/ Rúa Vieja, 32  
26001 Logroño (La Rioja)  
Tel. 941 26 02 34  
ruavieja@terra.es  
www.asantiago.org

#### COLABORA:



Depósito legal: LR 88-1995

#### REALIZACIÓN y DISEÑO:

Calle Mayor Publicaciones  
Avda. de Portugal, 27-29 4ª Pta. Of.2  
26001 LOGROÑO La Rioja  
Tel.: 941 20 80 90  
Fax: 941 20 22 11  
rioja@callemayor.es





LA ENTREGA DE LA ESCULTURA AL PRESIDENTE FRANCÉS FUE UNO DE LOS MOMENTOS MÁS EMOTIVOS

## Riojanos y franceses unidos por el Camino

*Los Amigos del Camino de Santiago de La Rioja y la Bretaña Francesa firman la "Carta de Amistad"*

EL ALBERGUE DE PEREGRINOS DE LOGROÑO ACOGIÓ EL PASADO 16 DE JUNIO LA FIRMA DE LA CARTA DE AMISTAD ENTRE LA ASOCIACIÓN RIOJANA DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO Y SU HOMÓNIMA DE LA BRETAÑA FRANCESA. UN ENTRAÑABLE ACTO CELEBRADO EN EL AÑO EN EL QUE LA ASOCIACIÓN RIOJANA CUMPLE 20 AÑOS AL SERVICIO DEL CAMINO Y LOS PEREGRINOS; Y QUE SE ENCARGARON DE RATIFICAR LOS PRESIDENTES DE AMBAS AGRUPACIONES, JAVIER GRACIA LERÍA Y JEAN PERDRIAU.

En el acto de la firma también estuvieron presentes el consejero de Presidencia del Gobierno de La Rioja, Emilio del Río y la directora general de Cultura, Pilar Montes.

### Hermanamiento

Con la firma de esta carta de amistad se ratifica por escrito la buena relación que existe entre las dos asociacio-



JAVIER GRACIA ALABÓ LAS CUALIDADES DE LOS HOSPITALEROS FRANCESES EN LA PROMOCIÓN DE LA RIOJA





nes, debido en parte a que un buen número de miembros de la agrupación francesa han colaborado como hospitaleros en los albergues de Logroño y Navarrete. De esta forma se plasma la intención de ambos presidentes de seguir colaborando en la difusión del Camino de Santiago como herramienta de amistad y fraternidad entre diferentes países, y en este caso concreto entre la Rioja y la Bretaña francesa.

## Entrega de Santiago Peregrino

Uno de los momentos más emotivos que se vivió en el albergue llegó cuando Javier Gracia entregó a Jean Pedriau una pequeña escultura de un peregrino, réplica de la imagen a tamaño real que da la bienvenida a los peregrinos que entran al albergue de Logroño.

## “Excelentes embajadores”

En su intervención el presidente de la Asociación Riojana del Camino de Santiago, Javier Gracia, calificó a los miembros de la agrupación bretona de “excelentes embajadores no solo del Camino de Santiago sino de los valores riojanos allí en su patria, la Bretaña francesa”. Y continuó alabando la labor de todos los peregrinos que pasan por nuestra tierra, asegurando “que no hacen sino dar esplendor y contribuir al resurgir del Camino de Santiago, una ruta milenaria que se viene desarrollando desde hace más de mil años”, concluyó Gracia.

## “Vivimos para el Camino”

Por su parte el presidente de la Asociación de Amigos del Camino de la Bretaña Francesa, Jean Pedriau recaló en su intervención que ambas asociaciones comparten los mismos valores de ayuda y respeto al peregrino y “ambas entida-



DE IZQDA A DCHA: JAVIER GRACIA, EMILIO DEL RÍO, JEAN PEDRIAU Y PILAR MONTES



DETALLE DE LA ESCULTURA QUE JAVIER GRACIA REGALÓ A JEAN PEDRIAU



MONIQUE SAUTERON, UNA DE LAS PRIMERAS HOSPITALERAS FRANCESAS EN LA RIOJA



EL ALBERGUE DE PEREGRINOS DE LOGROÑO ACOGIÓ LA FIRMA

des vivimos para el Camino y no del Camino”, apuntó bajo el asentimiento de Gracia.

Tras este primer paso, el acto concluirá el próximo día 16 de septiembre,

sábado, en la localidad de Redon (Francia), cuando se firmará la misma carta en la sede de la asociación francesa que de esta forma conmemorará sus 10 años de existencia.



## CARTA DE FRATERNIDAD JACOBEA

Este es el documento que acredita la unión en beneficio de los peregrinos de la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago y la Asociación Bretona de Amigos del Camino.

En la carta de amistad se acuerdan los siguientes puntos:

- Asistir a los peregrinos en los caminos, refugios y albergues.
- Poner a disposición de los refugios o albergues hospitaleros-as para asegurar la buena acogida de los peregrinos.
- Participar en las manifestaciones locales que exalten el Camino.
- Realizar intercambios interregionales, culturales, encuentros de corales e informes relativos a las actividades de nuestras dos asociaciones.
- Realizar un encuentro anual para dinamizar nuestras asociaciones.



### Charte d'amitié Carta de amistad



La Rioja  
(España)

entre



La Bretagne  
(France)

La Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago  
et l'Association Bretonne des Amis de Saint Jacques de Compostelle  
han concertado esta carta de Amistad y de Fraternidad Jacobea  
Il est conclu cette charte d'Amitié et de Fraternité Jacques

Abierta a todas las actividades y fiestas en honor de  
Ouverte à toutes les activités et festivités en l'honneur de  
El Apostol Santiago el Mayor  
L'Apôtre Saint Jacques dit le Majeur

A los acuerdos llegados principalmente son :  
Les accords portent principalement sur :

- Asistencia a los peregrinos en los caminos y en los refugios o albergues.

- Poner a disposición de los refugios o albergues hospitaleros (as) para asegurar una buena acogida de los peregrinos.

- Participar en las manifestaciones locales para vivir el animo del Camino y el reparto de Amistad y Fraternidad que todo peregrino ha vivido sobre el camino peregrinado.

- Intercambios interregionales, culturales, encuentros de corales, informes relativos a las actividades de nuestras dos Asociaciones.

- Según las circunstancias un encuentro anual para un dinamismo de nuestras asociaciones.

- L'Assistance aux pèlerins sur les chemins, dans les gîtes ou les refuges.

- La mise à disposition d'hospitaliers dans les gîtes ou les refuges, pour favoriser l'accueil des pèlerins.

- La participation aux manifestations locales afin de vivre l'esprit du Chemin et le partage de l'Amitié et de la Fraternité que tout pèlerin a vécu sur celui-ci au cours de son pèlerinage.

- Des échanges interrégionaux culturels, rencontres de chorales, informations relatives aux activités de nos deux Associations.

- Le souhait d'envisager une rencontre annuelle pour dynamiser nos Associations.

Firmado en Redón el 16 septiembre 2006

Fait à Logroño le 16 juin 2006

Javier Gracia Leria  
Présidente de la Rioja

Jean Perdriau  
Président de la Bretagne





# Primera beca de investigación de estudios en torno al Camino

*Los interesados deberán presentar la solicitud antes del 30 de junio de 2006*

LA ASOCIACIÓN RIOJANA DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO HA CONVOCADO LA PRIMERA EDICIÓN DE LA BECA DE INVESTIGACIÓN PARA LA REALIZACIÓN DE ESTUDIOS EN TORNO A LOS CAMINOS DE SANTIAGO EN LA RIOJA.

La beca está dotada con un importe de 6.000 euros y su objetivo es el de contribuir y profundizar en el estudio del Camino de Santiago a su paso por La Rioja. La convocatoria está abierta a toda persona natural o jurídica sea cual sea su nacionalidad. Quienes deseen optar a la beca deberán presentar la solicitud ante el presidente de la Asociación, en la calle Ruavieja, 32 antes del 30 de junio de 2006. Junto a la solicitud deberán presentar la siguiente documentación: instancia; fotocopia del D.N.I; título o fotocopia de Doctor, Licenciado o Técnico Superior; Currículo Vitae y un informe-memoria de la beca.



EL OBJETIVO DE LA BECA ES CONTRIBUIR Y PROFUNDIZAR EN EL ESTUDIO DEL CAMINO DE SANTIAGO A SU PASO POR LA RIOJA

## Tribunal calificador

El Tribunal estará presidido por el presidente de la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago quedará constituido por dos representantes de la Asociación, D. José Luis Ollero Vallés, Doctor en Historia, D. Ignacio Gil-Díez-Usandizaga, Doctor en Historia del Arte y D. Javier García Turza, Doctor en Historia.

Así mismo nombrará a dos especialistas para el seguimiento del trabajo de investigación.

## Un año de estudio

El beneficiario deberá presentar una memoria semestral y dispondrá de un año para la presentación del estudio finalizado







# La escultura en la Ruta Jacobea

*Las obras pertenecen al Retablo mayor de la Iglesia de Santa María de Palacio*

DESDE EL 23 DE MAYO AL 30 DE JUNIO LOS AFICIONADOS AL ARTE HAN PODIDO DISFRUTAR DE LAS OBRAS QUE COMPONEN EL RETABLO MAYOR DE LA IMPERIAL IGLESIA DE SANTA MARÍA DE PALACIO (LOGROÑO).

Una muestra que ha pretendido dar a conocer de forma despiezada y una por una las esculturas y relieves del considerado por muchos uno de los mejores retablos del norte de España. Debido a su restauración se han podido desmontar las piezas, gracias a lo cual se han podido descubrir detalles que de otra manera hubiera sido imposible por su ubicación en el Retablo.

El retablo, de estilo renacentista y fuerte influjo manierista fue realizado a mediados del siglo XVI por el escultor flamenco Arnao de Bruselas, un gran artista que se afincó en el Valle del Ebro y dejó su impronta en varias de las ciudades y pueblos por los que transcurre el Camino de Santiago.

LA PRESENTACIÓN DEL NIÑO EN EL TEMPLO



## El artista

Arnao de Bruselas nació en esta ciudad en torno al año 1515 y se forjó en los talleres de Brabante como discípulo del escultor aragonés Damián Forment y con la influencia de Alonso Berruguete y Joly Moreto.

Fue en el Valle del Ebro donde dejó la mayoría de su impronta artística, en especial en el Retablo Mayor de la Imperial Iglesia de Santa María de Palacio, donde destacan la perfección en sus composiciones y su habilidad para cultivar y reflejar la belleza.

RELIEVE DE LA CARIDAD



LA VIRGEN Y NIÑO ES UNA DE LAS FIGURAS QUE FORMAN PARTE DEL ÁRBOL DE JESSÉ





# Así son los peregrinos...

1. ¿Es la primera vez que haces El Camino?
2. ¿Cuál es el motivo?
3. ¿Cómo lo haces, andando, en bicicleta...?
4. ¿Qué es lo mejor de el Camino?
5. ¿Y lo peor?
6. ¿Piensas llegar hasta Santiago?
7. ¿Repetirás la experiencia?

## Sigrunn Landa y Siv Anne Eggebboe

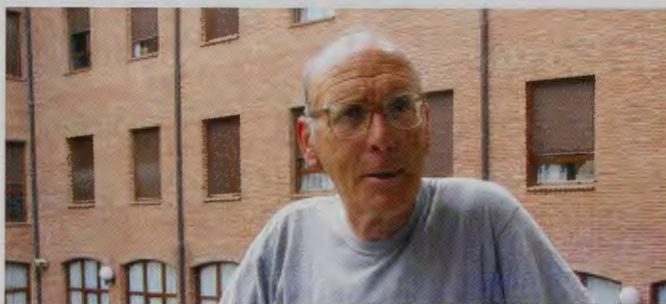
**Procedencia:** Stavanger, Noruega | **Edad:** 23 años  
**Ocupación:** Estudiantes universitarias



1. Sí, es el primer año.
2. Queríamos conocer España, no habíamos estado antes.
3. Hoy es nuestra etapa séptima, hacemos el Camino andando, estamos muy acostumbradas a andar por los montes de Noruega
4. Es una gran experiencia, nos encanta el Camino, hemos conocido a mucha gente y nos hemos encontrado a personas de nuestro país.
5. Lo peor son las heridas de los pies, sobre todo los primeros días.
6. No lo sé, sólo tenemos tres semanas.
7. Sí, creo que repetiremos.

## Luis Santacoloma

**Procedencia:** País Vasco | **Edad:** 70 años  
**Ocupación:** Jubilado



1. No, lo he hecho varias veces, siempre andando.
2. Por fe, tradición, por cultura.
3. Siempre a pie.
4. Tienes la sensación de dejarlo todo, de libertad.
5. Cada vez lo hacen más turistas, sobre todo extranjeros, no lo viven como peregrinos, los albergues son demasiado cómodos y baratos.
6. Sí.
7. No lo sé, tengo 70 años.

## M<sup>a</sup> Carmen Mathey

**Procedencia:** México D. F. | **Edad:** 53 años  
**Ocupación:** Fisioterapeuta



1. Sí, la primera, pero el Camino cada día se conoce más en México.
2. Dicen que la primera vez que piensas en hacer el Camino desechas la idea, la segunda lo planeas y la tercera lo haces, eso es lo que me ha ocurrido a mí.
3. Lo hago andando, no me cuesta andar, soy triatleta.
4. Comencé sola, pero he hecho amigos, además he podido ayudar a mucha gente gracias a mi experiencia como fisioterapeuta.
5. No tiene nada malo.
6. Yo sí, quiero llegar a Santiago de Compostela.
7. Lo repetiré seguro, pero con menos cosas en la mochila.

## José Miguel Aroca

**Procedencia:** Barcelona | **Edad:** 62 años  
**Ocupación:** Jubilado



1. Lo he hecho completo dos veces en bicicleta.
2. Me gusta convivir con gente diferente, te da tiempo a pensar.
3. Esta vez lo hago andando.
4. He conocido a mucha gente, incluso de otros países, te ayuda a mejorar como persona, a pensar.
5. Lo peor es la llegada a Galicia, todo está muy saturado, además la gente hace trampas, no todos llegan andando, es ridículo.
6. No, tengo que regresar, hay un familiar muy enfermo que me necesita.
7. Espero que sí.



# Antinomia

CUANDO ESTE NÚMERO DE CAMINANDO SALGA A LA CALLE, MILES DE PEREGRINOS SE HABRÁN ECHADO YA —O ESTARÁN A PUNTO DE HACERLO— A LOS CAMINOS, AL DE SANTIAGO, AL LEBANIEGO, QUE ESTE AÑO ES JUBILAR, A SANTIAGO DE PEÑALBA EN EL VALLE DEL SILENCIO, ETC.. COMO PEREGRINAR ES ALGO MÁS QUE “PER-AGRO-IRE”, LES OFRECEMOS ESTAS LÍNEAS COMO MOTIVO DE REFLEXIÓN.

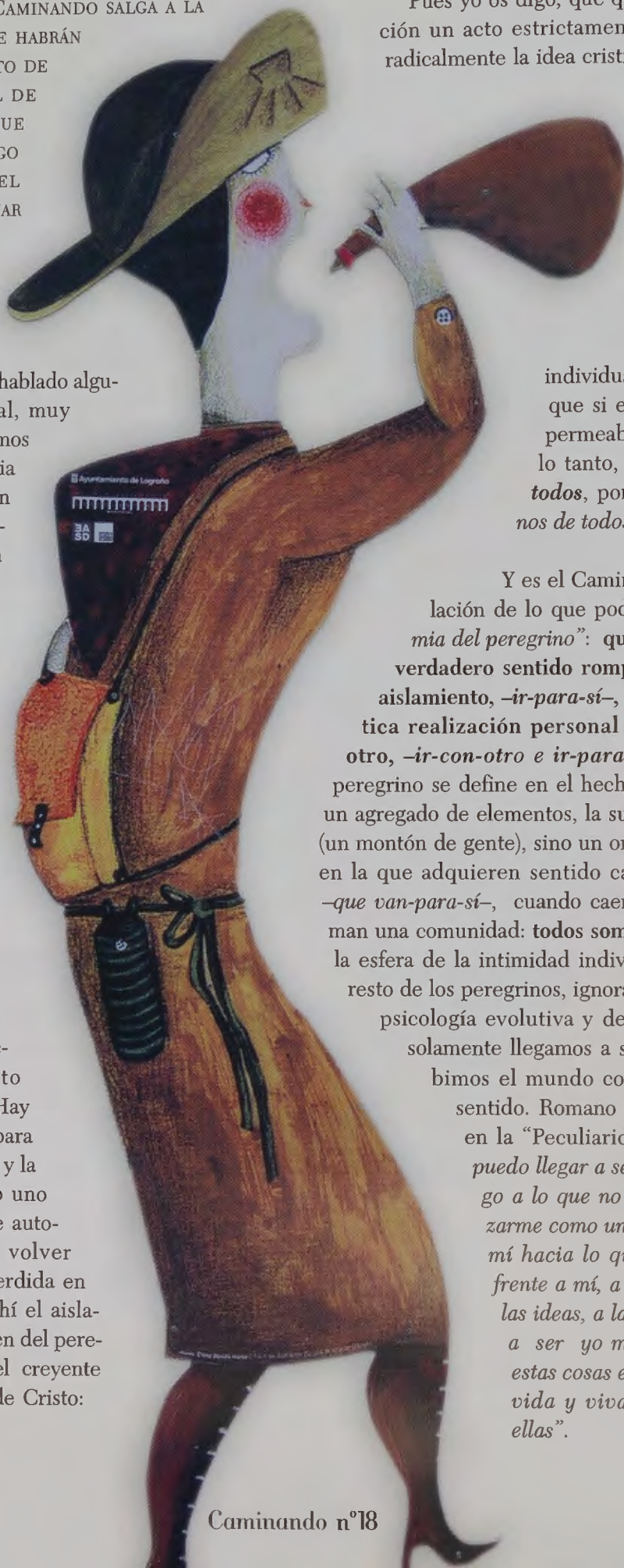
Todos los peregrinos hemos hablado alguna vez de ese estado personal, muy querido, a través del cual vivimos el camino como una experiencia privativa, incomunicable, en un espacio de soledad y aislamiento. Incluso nos sentimos bien en la vivencia de un cierto retiro del “mundo” y de un encuentro con nosotros mismos. Hay peregrinos que confiesan ir al Camino simplemente como huida de una existencia anónima. El mundo de hoy obliga al hombre a vivir como uno de los innumerables “individuos”, todos semejantes, en los que se plasma la realidad. Lo preocupante es que el individuo no es quien presenta sus demandas a la realidad, al mundo, sino que es éste quien se impone con carácter coercitivo como un dato preindividual de la existencia. Hay quienes se hacen peregrinos para romper el corsé del mimetismo y la homogeneidad. En el Camino uno es *para-sí*, más libre, capaz de autodeterminar sus acciones, de volver sobre su querida intimidad perdida en una realidad mostrenca. De ahí el aislamiento y la separación, la imagen del peregrino solitario, incluso cuando el creyente se deja acompañar solamente de Cristo: “*El y yo*”.

Pues yo os digo, que quien hace de la peregrinación un acto estrictamente individual, contradice radicalmente la idea cristiana de comunidad y de la propia peregrinación.

Los peregrinos no son *monakoi* (“solitarios”), sino comunidad de creyentes. El vivir la fe en plenitud es con-vivir, y la esperanza cristiana --dice Laín Entralgo-- no es individual, no es sólo para mí, porque si es cristiana tiene que estar permeabilizada por el amor, y por lo tanto, abierta, compartida, *para todos*, porque “*todos somos hermanos de todos*”.

Y es el Camino el que nos hace la revelación de lo que podríamos llamar la “*antinomia del peregrino*”: que el hombre encuentra su verdadero sentido rompiendo las barreras de su aislamiento, *—ir-para-sí—*, para encontrar su auténtica realización personal en la comunicación con otro, *—ir-con-otro e ir-para-otro—*. La antinomia del peregrino se define en el hecho de que el Camino no es un agregado de elementos, la suma de una serie de piezas (un montón de gente), sino un organismo vivo, una unidad en la que adquieren sentido cada uno de los elementos *—que van-para-sí—*, cuando caen en la cuenta de que forman una comunidad: **todos somos Camino**. El retroceso a la esfera de la intimidad individual, delimitada frente al resto de los peregrinos, ignora incluso el principio de la psicología evolutiva y de la personalidad, de que solamente llegamos a ser personas cuando percibimos el mundo como una realidad llena de sentido.

Romano Guardini lo ha expresado en la “Peculiaridad del Cristiano”: “*Yo no puedo llegar a ser yo mismo si no me entrego a lo que no soy.....solo puedo realizarme como un ser vivo si voy más allá de mí hacia lo que no soy, a lo que existe frente a mí, a las cosas, a los hombres, a las ideas, a las obras y tareas. Yo llegaré a ser yo mismo sólo cuando haga de estas cosas el objeto, el contenido de mi vida y viva con ellas, en ellas y de ellas*”.







Todos somos llamados a dirigirnos al tú porque participamos de valores que nos conciernen muy directamente, pero, además, porque sólo en la relación somos capaces de crecer como personas. Sin embargo, aunque todos somos llamados a esta tarea, en el Camino te encuentras gente capaz de hacer donación gratuita de sí mismos, de ofrecerte su ayuda, su compañía, sin contrapartida, gratis total. El *ir-para-otro* o *ser-para-otro* es el regalo que hacen ciertos hombres a los demás para hacer este mundo más habitable. El *ser-para-otro* es todo aquél para quien la forma absoluta de enriquecerse como persona es pensar en los demás, amar a los demás, trabajar para hacer a los demás más felices. Son aquéllos que hacen realidad la frase del Evangelio: “No se ha hecho la luz para colocarla debajo del celemín, sino para sacarla fuera y que alumbré toda la casa”. Ellos son luz, “*perfundent omnia luce*”, alumbran todo con su luz, con su ejemplo, con su vida, siendo para los demás.

...quien hace de la peregrinación un acto estrictamente individual, contradice radicalmente la idea cristiana de comunidad y de la propia peregrinación

Peregrino, aquí tienes tu **antinomía**: ¿cómo vives tu Camino?

A) como una huida al claustro de tu yo íntimo, celoso guardián de tu vida interior, a la búsqueda de las respuestas que en la soledad de la peregrinación crees que vas a encontrar; B) asumir que solamente en la comunicación vas a encontrar tu referencia óptica; que, como individuo, sólo tienes sentido en relación con otros individuos que, como tu, formáis parte de una entidad superior, el Camino, que no es un sendero físico, sino el conjunto de quienes, en el mismo momento que tú, estáis en él, unidos por un valor que da sentido al viaje a Compostela.

*El Camino es el instrumento capaz de resolver la antinomia: sacarte de tu egoísmo solipsista e insertarte en la transitividad que te conduce al mundo de tus semejantes.*

OSCAR SÁENZ BARRIO





LOS PEREGRINOS DEJAN  
SU HUELLA EN EL CAMINO



## El camino es diversidad

AUNQUE EN 2005 EL 92% DE LOS PEREGRINOS QUE LLEGARON A SANTIAGO DE COMPOSTELA ERAN DE ORIGEN EUROPEO, CADA AÑO INCREMENTA Y SE HACE MÁS EVIDENTE LA PRESENCIA DE PERSONAS DE OTROS CONTINENTES EN LA RUTA JACOBEA. PORQUE EL CAMINO, ES TAMBIÉN UN ESPACIO PARA LA DIVERSIDAD.

Fue a mi llegada a España en el año 2000 que empecé a escuchar hablar sobre toda la tradición, riqueza y significación que tenía el Camino de Santiago. De ahí que no tardé más de un año en iniciar el primero de mis cuatro recorridos, dos de ellos con mi novia, uno con mi madre y otro en solitario.

“¿Sois colombianos?”

Era la pregunta que con algo de asombro y la camaradería que se vive en el Camino, nos hacían los demás pere-



EN 2005 EL 92 % DE LOS PEREGRINOS QUE LLEGARON A SANTIAGO ERAN DE ORIGEN EUROPEO

grinos con los que compartíamos el desayuno, un trayecto de la jornada o la espera para entrar al albergue. “Sí, somos colombianos pero vivimos aquí en España, en La Rioja”, contestábamos, para de inmediato preguntar a nuestros interlocutores su origen y el motivo que los había llevado hasta allí. Nos maravilló y así sigue siendo, el poder intercambiar ideas, percepciones, sentimientos y hasta sueños con personas procedentes de tantos lugares. Un signo, un gesto o alguna palabra en otro idioma, sirven para abrir un espacio cuando hay apertura a la comunicación.

### Señas en el camino

Aunque las estadísticas de 2005 de la Oficina de acogida de peregrinos de Compostela registra de forma global los 21 principales lugares de origen de los peregrinos, son sin duda muchísimas





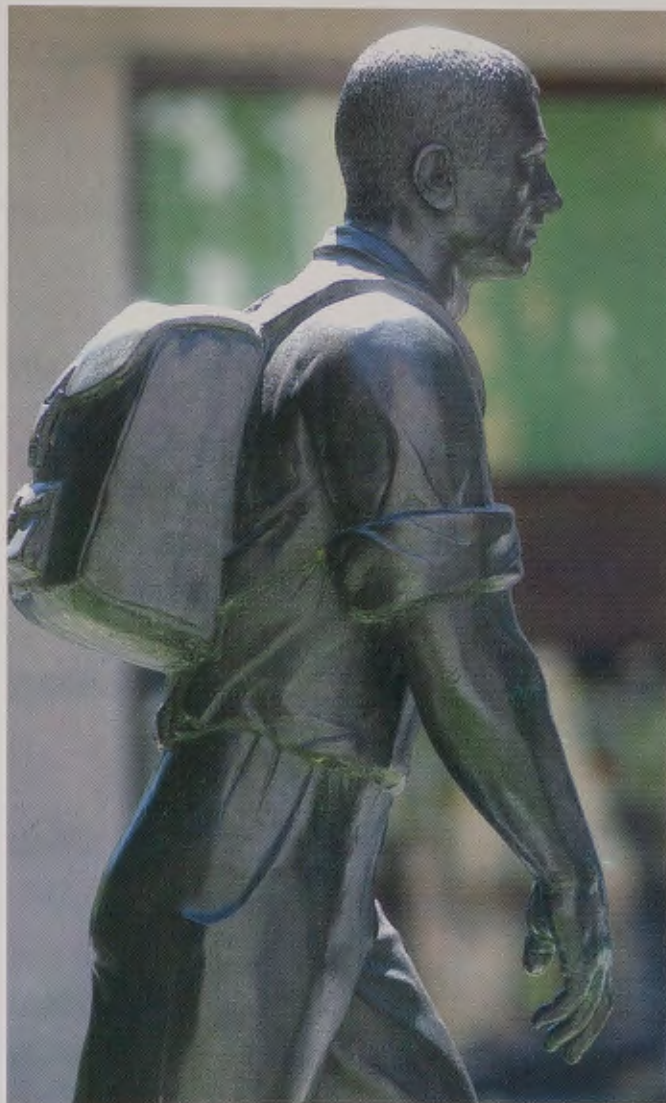
más las que trasiegan por esta senda año tras año. Así lo reflejan los textos, banderas, pines, fotografías y objetos característicos de todos los rincones del mundo que se encuentran dispersos por ese gran museo universal que discurre entre Roncesvalles y Santiago. Encontrar banderas de nuestro país nos llenaba de orgullo y algunos hospitaleros nos contaban historias de nuestros paisanos y de otros tantos que han dejado su pequeña y particular huella al caminar, ir en bici o en compañía de su burro o caballo.

## Mucho que aprender

El respeto y la integración, a pesar de las diferencias, hacen de esta ruta histórica un espacio privilegiado en el que cada uno realiza su búsqueda interior, sin pausa pero sin prisa. De una pequeña y desgastada libreta, recopilé algunas de esas enseñanzas universales que inspiró en mí el Camino, útiles para seguir caminando día a día por la vida:

- Quita las ataduras a tu corazón.
- No vales por lo que tienes, sino por lo que eres.
- Mira hacia delante, sin olvidar de dónde vienes.
- Todo esfuerzo siempre tiene su recompensa.
- Disfruta de lo sencillo y encontrarás la esencia de las cosas.
- Ayuda al que lo necesita, sin que te lo pida.
- Sólo hay alegría si se comparte con felicidad.
- Cuando se lleva lo justo, se disfruta más el camino.
- Lleva en el corazón a los que amas y así nunca estarán lejos.
- Maravíllate con lo que aprendes cada día.
- Lo importante sólo se ve con el corazón.

**ÁXEL CARDONA SUÁREZ**



EL CAMINO DE SANTIAGO ESTÁ LLENO DE ELEMENTOS DE TRADICIÓN Y RIQUEZA

## PROCEDENCIA DE PEREGRINOS EN 2005

CONTINENTE	TOTAL	%
Europa	86461	92,05%
América del Norte	3991	4,25%
América del Sur	2081	2,22%
Oceanía	792	0,84%
Asia	398	0,42%
Africa	201	0,21%
<b>Total general</b>	<b>93924</b>	

Fuente: Oficina de acogida de peregrinos de Compostela  
[www.archicompostela.org](http://www.archicompostela.org)





## PEREGRINOS

[colaboración]

# El folkllore en el camino

HACER EL CAMINO DE SANTIAGO ES UNA EXPERIENCIA ÚNICA E INOLVIDABLE. LA CAPACIDAD DE ENCUENTRO DEL PEREGRINO SERÁ REFORZADA EN MULTITUD DE EXPERIENCIAS Y ENCUENTROS. QUEDARÁ EN SU ALMA UN ARCHIVO DE IMÁGENES INOLVIDABLES PARA EL RECUERDO.

El camino es una aventura de valientes limpios de cuerpo y alma, la recorren correspondiendo con su alegría, su fortaleza y su agradecimiento.

Es una ruta de versátiles contenidos para gustos y costumbres, que el peregrino acoge con alto interés que le brindan a su llegada. El peregrino suele ser culto, comunicativo, educado y amable. Dialoga y pregunta para aprender cosas y causas de las tierras anfitrionas a su paso.

Apreciará costumbrismo y arquitectura, indumentaria y acentos en la palabra castellana.

En los más de 200 lugares, entre aldeas, villas, ciudades o capitales de provincia, que saborean su andadura, tendrá ocasiones siempre alegres de celebraciones fiesteras, a las que se siente un invitado de honor.

Las civilizaciones de las Regiones como Navarra, La Rioja, Castilla y León o Galicia contienen una muestra variopinta y de recia personalidad histórica.

Le sorprenderán a su paso romerías populares, devotas procesiones, danzas y bailes que se pierden en la noche de los tiempos. Es nuestro folkllore heredado de nuestros mayores, interpretado con gravedad en el rostro que perfeccionan los pasos.

Los danzantes suelen ir ataviados con antigua y colorista indumentaria, vestida con el orgullo de la tradición y las viejas costumbres diferentes en Navarra, La Rioja, Castilla y Galicia. La música autóctona de las gentes que interpretan es un legado inestimable que brindan al peregrino.

El catálogo del folkllore en el camino de Santiago, corresponde algo mágico enraizado en sus gentes. Sería curioso publicarlo con imágenes de los intérpretes y las plazas donde lo interpretan. Normalmente bajo la adusta silueta de espadañas y torres campaneras..

La dulzaina y el tamboril, por todos los instrumentos musicales entonan notas de recio contenido, como si surgieran también del corazón de los peregrinos que los admiran.

Las guitarras o tambores castellanos y flautas de viento gallegas sonarán celebrando la festividad de sus patronos o agradeciendo la bondad de sus cosechas.

Curiosamente estas manifestaciones populares ocupan todas las fechas en el año. Algunos festejan la primavera y otros el rigor del invierno. La matanza del cerdo es un ritual folklórico singularísimo. La vendimia o la siega se atavían con ancestrales costumbres de labores y técnicas. La alfombra del otoño, las nieves de las montañas, el caminar de las corrientes de ríos. La jota y la muñeira son componentes de esas civilizaciones que estamos comentando y que sin duda guardará el peregrino en el atillo de sus recuerdos del Camino.

**FORTÚN GARCÉS**  
CRONISTA DE NÁJERA



# Fiestas de Santiago

## ■ Martes 25 de julio [LOGROÑO]

### 13,30 horas.

Misa cantada por el Grupo de Jotas "Voces del Ebro", en el albergue de peregrinos.

### 14,30 horas.

Comida de Hermandad en el restaurante "La Reja Dorada" con peregrinos, miembros de la asociación y hospitaleros.

### 20,00 horas.

Concierto en el albergue de peregrinos de Logroño a cargo del Orfeón Calasancio.

## ■ Viernes 28 de julio [NAVARRETE]

### 20,00 horas.

Actuación del Grupo de Jotas "Voces del Ebro" en la Plaza de las Pilas.

### 21,00 horas.

Los peregrinos disfrutarán de una merienda ofrecida por la Asociación de Mujeres de Navarrete.





# El sello del albergue de Logroño

EL SELLO QUE SE PONE EN LA CREDENCIAL QUE JUSTIFICA EL PASO O LA PERNOCTA DE LOS PEREGRINOS POR EL ALBERGUE CASI NUNCA SE LE DA LA IMPORTANCIA QUE TIENE REALMENTE. EL HOSPITALERO LO HACE SERVIR CADA DÍA MÁS DE CIENTO VECES. LOS PEREGRINOS SUELEN LLEVÁRSELO COMO UN TROFEO, PERO IGNORANDO QUIZÁS EL SIGNIFICADO DEL MISMO. EN ÉL PODEMOS APRECIAR EL PUENTE DE PIEDRA CARGADO DE HISTORIA MILENARIA COMO HITO DEL CAMINO. LAS TORRES DE LAS IGLESIAS CON SUS CAMPANARIOS QUE SOBRESALEN TODAVÍA DE LAS RANCIAS TECHUMBRES DE LAS CASAS BLASONADAS DE LA CIUDAD. Y EL SÍMBOLO DE LA VIEIRA O CONCHA DE PEREGRINO QUE FLUCTÚA EN EL ESPACIO COMO INDICANDO EL SENDERO O RUTA A SEGUIR HACIA LA MECHA JACOBEA.

Desde que el peregrino pisa tierra riojana y se asoma desde las ruinas de la antigua Cantabria al valle del Ebro, lo primero que ve es la ciudad de



EL SELLO DEL ALBERGUE DE LOGROÑO

Logroño, esquemáticamente igual al sello que luego se le estampará en la credencial. Una ciudad tranquila con sus torres ligadas a una tradición ancestral, agitada por la historia que, no impidió la implantación de bellos monumentos arquitectónicos: La iglesia de San Bartolomé, Santa María de Palacio, la Redonda y la iglesia de Santiago Apóstol.

Todos los peregrinos a medida que se van acercando a Logroño sienten la impaciencia de atravesar el río por el puente de piedra y llegarse por la rúa vieja al albergue. La dirección de este albergue tiene organizado un recorrido turístico para que los peregrinos, en compañía de un guía profesional recorran los edificios más peculiares de la ciudad y conozcan sus rasgos más característicos: como el puente y las cuatro iglesias monumentales que como he dicho antes configuran el sello del albergue:

## 01. El puente de piedra

Paso obligado en el camino de Santiago de origen e historia imprecisa. Parece ser que su construcción o restauración sobre los basamentos del primitivo romano se le atribuye a Juan Ortega.

A través del tiempo ha dejado pasar mucho agua, sobre todo en varias ria-

01



02



03







das, en alguna de las cuales sufrió algunos desperfectos como la desaparición del humilladero que estaba a la entrada del puente.

También ha perdido sus dos torres almenadas, las cuales constan en el escudo de Logroño. Cientos y cientos de peregrinos han pasado por este puente dándole entidad propia.

## 02. La iglesia imperial de Santa María de Palacio

Se debe al emperador Alfonso VII de Castilla, que cedió su palacio para que se levantase la primera sede de la orden del Santo Sepulcro. La torre es obra de Juan de Acha y fue rematada posteriormente con un campanario de ocho huecos de medio punto.

La aguja gótica en pirámide octogonal de principios del siglo XIII se edificó con la función de dar luz al altar mayor. La puerta de entrada construida por Juan de la Riba es un hueco dintelado sobre el cual y en hornacina se encuentra la Asunción de la Virgen. En el interior se puede ver el retablo mayor obra de Arnao de Bruselas, formando un tríplico de arquitectura manierista de gran sobriedad.

## 03. La iglesia de San Bartolomé

Es la más antigua que se conserva en Logroño. Destaca la torre cuadrangular de estilo románico terminada en ladrillo de clara inspiración mudéjar.

La torre era parte defensiva de la muralla, pero lo más predominante es la portada gótica del siglo XIV con reminiscencias románicas, en donde se representa el martirio de San Bartolomé con alegorías del antiguo y nuevo testamento.

## 04. Concatedral de Santa María la Redonda

Es un templo monumental cuyos orígenes son prácticamente desconocidos. Consta de dos torres barrocas casi gemelas situadas a ambos lados de la fachada principal.

Esta fachada de gran originalidad está concebida como un retablo absidal rematado por una cúpula. Se accede al interior por dos puertas de igual trazado: la de San Martín y la de la Asunción del siglo XVII, obra de Sebastián de Portes. El retablo corresponde al más puro estilo barroco obra de Francisco de la Cueva y Vicente López Frías.

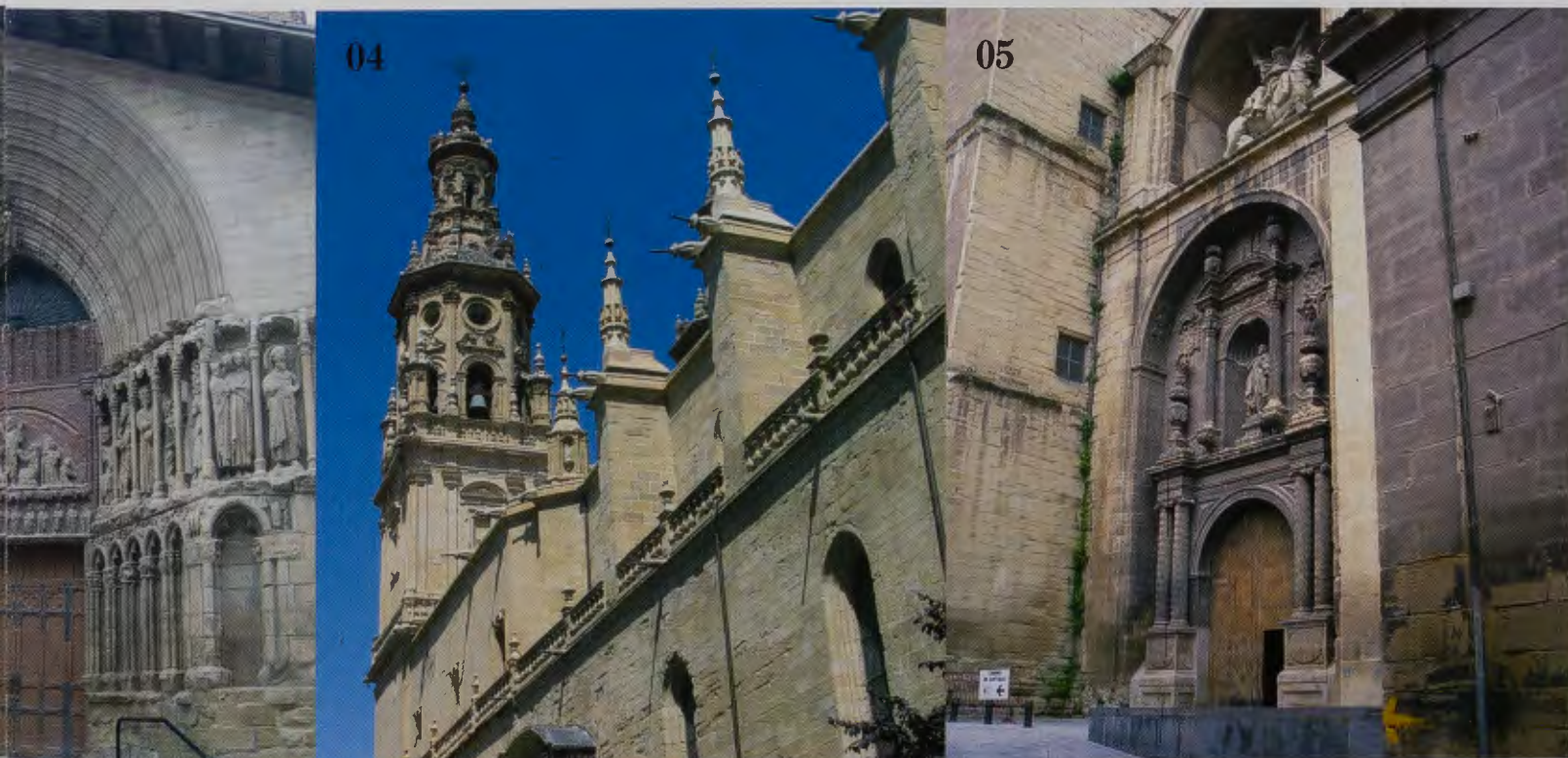
## 05. La iglesia de Santiago el Real

Es uno de los hitos monumentales que normalmente con toda familiaridad se encontrará el peregrino a lo largo del camino. La torre cuadrangular de cinco cuerpos está rematada por el campanario con huecos de medio punto. La fachada de estilo renacentista con arco triunfal de medio punto e imagen de Santiago obra de Juan de Amezqueta. El templo es de una sola nave con retablo mayor y capillas laterales.

Finalmente en el sello está el LOGO-TIPO DE LA VIEIRA que se puede apreciar claramente en el pavimento de la rúa vieja a la salida del albergue, sitio éste donde el hospitalero cada mañana sale a despedir a los peregrinos deseándoles entre parabienes un buen Camino.

Estos son grosso modo los elementos que componen el sello del albergue. El peregrino que llegue a Logroño por el puente de piedra debe visitar las cuatro iglesias principales de la ciudad, asistiendo a las visitas guiadas que para tal efecto dispone circunstancialmente el albergue.

**FRANCISCO MORALES PRIEGO**  
HOSPITALERO DE LOGROÑO







# Azofra respira Camino

*Las calles y vida diaria de esta bella localidad riojana están marcada por el paso del Camino*

BASTA CON PASEAR UN RATO POR SUS CALLES (YA SEA POR LA MAÑANA O POR LA TARDE) PARA DARSE CUENTA DE QUE LOS PEREGRINOS SE CONVIERTEN EN UNOS VECINOS MÁS DURANTE LAS POCAS HORAS QUE PASAN EN LA LOCALIDAD.

Con 347 habitantes, esta pequeña localidad riojana de orígenes árabes dispone de un albergue de peregrinos con capacidad para 60 personas.

Situada en el fértil valle del río Tuerto, a 36 kms. De Logroño y 8 de Nájera, Azofra vive de la agricultura y en particular del cultivo del viñedo, cereal, remolacha y patatas.

Pero si hay algo que caracteriza la localidad por encima de otras circunstancias es el paso del Camino de Santiago, que marca las características de sus calles, sus restaurantes y fisonomía.

Su Calle Mayor coincide con el Camino Jacobeo y si la seguimos desembocamos en la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de los Ángeles, a cuyos pies estaba ubicado el antiguo Albergue de Peregrinos.

La iglesia, edificada en los siglos XVII-XVIII consta de una nave de tres tramos y una torre almenada. Su altar mayor está compuesto por un retablo de tres cuerpos y un ático de mediados del s.XVII. En el primer cuerpo del retablo aparecen las imágenes de San Roque, San José y María Magdalena como patrona de la villa. En el central Pedro, Pablo y Nuestra Señora de los Ángeles; y en el tercero el apóstol Santiago Peregrino, San Buenaventura y San Antonio de Padua.



LA PLAZA DE AZOFRA OFRECE DESCANSO A LOS ROMEROS

## Hospital de Peregrinos

La hospitalidad de Azofra con los peregrinos viene de lejos, en concreto desde el siglo XII y concretamente desde el año 1168 cuando doña Isabel fundó en la localidad un Hospital de Peregrinos. En esa época junto a la iglesia ya existía un cementerio para los peregrinos que fallecían en el Camino, como reza la siguiente cita del obispo de Nájera: "En el nombre de Dios y con su gracia. Sea conocido a todos los hombres tanto presentes como futuros, como yo Rodrigo por la gracia de Dios obispo de Calahorra y Nájera, te concedo a ti, doña Isabel hacer un oratorio en el hospital que haces en la villa que se dice Azofra,





y un cementerio para sepultura solamente de los peregrinos". Este Hospital pervivió hasta el siglo XIX, pero desgraciadamente no se conserva ningún resto.

Al salir del pueblo tanto los peregrinos como los visitantes y vecinos pueden disfrutar del agua fresca de la Fuente de los Romeros y no es de extrañar que alguno de los vecinos nos invite a almorzar con un trago de vino de sus bodegas.

## Albergue con 60 plazas

El nuevo albergue de la localidad, ubicado en C/ Las Parras 7, dispone de 60 plazas y se regenta directamente desde el Ayuntamiento (941 379049), que desde la una de la tarde reparte las habitaciones entre los exhaustos peregrinos.

El antiguo albergue nació a iniciativa de un grupo de peregrinos de Colonia (Alemania), coordinados por Herbert Simon.

El nuevo albergue, construido por el Ministerio de Fomento, se inauguró hace un año y dispone de 60 plazas en vez de las 16 del antiguo.

Además de todo lo mencionado caben destacar los escudos de armas que deco-



PARQUE DE LA VIRGEN DE VALVANERA



IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DE LOS ÁNGELES



LOS PEREGRINOS, HABITUALES EN EL PAISAJE DE AZOFRA



LA FUENTE DE LA PLAZA EMANA AGUA FRESCA PARA MITIGAR LAS FATIGAS DEL CAMINO

ran varias casonas y el colorido que aportan a la localidad las flores que

decoran varias de las fachadas de casas ubicadas en la calle Mayor.

## CASA DE LAS AMAS

*Uno de los edificios históricos más pintorescos de Azofra es esta "Casa de Las Amas" convertido recientemente en hotel.*

*Esta construcción del siglo XUno de los edificios históricos más pintorescos de Azofra es esta "Casa de Las Amas" convertido recientemente en hotel.*

*Esta construcción del siglo XVIII consta de dos plantas realizadas en sillería, sillarejo y ladrillo. En su fachada aparecen dos escudos de hidalgo de estilo rococó pertenecientes a la segunda mitad del siglo XVIII. A su lado observamos una pequeña construcción de una sola planta y coronada por tres pináculos en los que se puede leer la inscripción "Por mi ley, por mi rey y por mi patria".*

*La historia de esta casa se remonta a Don Tomás Alonso de Ojeda y Pérez, juez y abogado de los Reales Consejos, que fue quién mandó construir los escudos que decoran la fachada principal de la casa.*

*VIII consta de dos plantas realizadas en sillería, sillarejo y ladrillo. En su fachada aparecen dos escudos de hidalgo de estilo rococó pertenecientes a la segunda mitad del siglo XVIII. A su lado observamos una pequeña construcción de una sola plan-*



LA "CASA DE LAS AMAS" SE HA CONVERTIDO RECIENTEMENTE EN UN HOTEL

*ta y coronada por tres pináculos en los que se puede leer la inscripción "Por mi ley, por mi rey y por mi patria".*

*La historia de esta casa se remonta a Don Tomás Alonso de Ojeda y Pérez, juez y abogado de los Reales Consejos, que fue quién mandó construir los escudos que decoran la fachada principal de la casa.*



EL RELIEVE ROMÁNICO DE SANTIAGO DE  
COMPOSTELA PRESIDE LA FACHADA PRINCIPAL  
DEL TEMPLO DE SAN FRANCISCO



## Santiago de Querétaro, una ciudad unida al santo

*La capital del estado mejicano de Querétaro debe su nombre y varios de sus edificios religiosos a Santiago de Compostela*

LA INFLUENCIA DE SANTIAGO DE COMPOSTELA LLEGA MÁS ALLÁ DEL VIEJO CONTINENTE, EN CONCRETO A LA CAPITAL DEL ESTADO MEJICANO DE QUERÉTARO, DONDE EL SANTO DA NOMBRE A LA PRINCIPAL CIUDAD Y A UN TEMPLO, EN EL QUE CURIOSAMENTE NO HAY NINGUNA IMAGEN DEL SANTO, QUE SÍ PRESIDE EL TEMPLO DE SAN FRANCISCO.

### La capital

La ciudad de Santiago de Querétaro fue fundada en 1531, se encuentra situada en un amplio valle a 211 kilómetros al norte de Ciudad de México y abarca una extensión de 759 km<sup>2</sup>.

Las principales fiestas de esta ciudad mexicana se celebran del 23 al 30 de julio en honor a Santiago y



LA PORTADA DE SAN FRANCISCO ACOGE LA IMAGEN DE SANTIAGO COMBATIENDO A LOS INFIELES

para conmemorar el aniversario de la fundación española de la ciudad.

### Historia

La tradición menciona el 25 de julio como la fecha de la fundación de Querétaro, con la llegada de los españoles Hernán Pérez Bocanegra y Córdoba, que se alió con el indígena otomí Conín, cacique de la región de Jilotepec, para fundar el pueblo de Querétaro. Cuenta la leyenda que sobre la cumbre de Sangremal se libró una batalla sin armas y que en mitad de la trifulca apareció en el cielo una cruz refulgente y a su lado el apóstol Santiago, hecho por el cual la ciudad recibe el nombre de "Santiago de Querétaro". Ya en esa época y para conmemo-





UNA RÉPLICA DE LA CRUZ QUE CONMEMORA LA APARICIÓN DE SANTIAGO EN LA BATALLA DE FUNDACIÓN DE LA CIUDAD SALE EN PROCESIÓN TODOS LOS AÑOS



FACHADA PRINCIPAL DEL TEMPLO DEL SEÑOR SANTIAGO



ESCULTURA DE SAN FRANCISCO JAVIER UBICADA EN EL PÓRTICO DE LA IGLESIA DEL SEÑOR SANTIAGO

rar la aparición del santo se labró una cruz de piedra que se conserva en el altar de la iglesia del Convento de la Cruz.

Durante cientos de años en la ciudad se han librado batallas para conseguir el poder pero lo más destacable es que ha sido nombrada capital de la república de Méjico en dos ocasiones: 1847, y 1916.

## Templo del Señor Santiago

El templo que debe el nombre al santo fue en tiempos pasados el colegio de la congregación de los jesuitas. El 20 de agosto de 1625 los otomíes decoraron la calle para celebrar la construcción del colegio, pero el aspecto actual data de 1680, cuando se remodeló el edificio gracias a una donación.

A pesar de llevar el nombre de Santiago sorprende que en todo el templo no haya ni una sola imagen del santo. En 1775, con la expulsión de la orden, la iglesia se convirtió en templo del Señor Santiago.

Las imágenes de San Ignacio y San Francisco Javier destacan en la fachada principal y el interior es una mezcla de barroco y art nouveau.



UNA RÉPLICA DE LA CRUZ QUE CONMEMORA LA APARICIÓN DE SANTIAGO EN LA BATALLA DE FUNDACIÓN DE LA CIUDAD SALE EN PROCESIÓN TODOS LOS AÑOS

## Templo de San Francisco

Y es en esta iglesia donde la imagen del apóstol Santiago combatiendo contra los infieles preside la portada en forma de relieve para conmemorar la fundación de la ciudad. Un hermoso-relieve, airoso y lleno de curvas que data del siglo XVI.

## Santa Cruz de los Milagros

En el altar de este convento se encuentra la cruz de piedra tallada réplica de la que apareció en el cielo el 25 de julio de 1531 junto a la imagen del santo. Fue labrada los días posteriores a la batalla en una piedra blanca y porosa.



# “Intento que todas mis obras sean participativas”

*El escultor riojano Óscar Cenzano es autor de tres trabajos para la Asociación ubicados en el albergue de Logroño, el Arco y Navarrete*

SI HAY UN ARTISTA LIGADO ESPECIALMENTE A LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE LA RIOJA, ES SIN DUDA EL ESCULTOR RIOJANO ÓSCAR CENZANO, AUTOR DE TRES OBRAS ALEGÓRICAS AL CAMINO UBICADAS EN EL ALBERGUE DE PEREGRINOS DE LOGROÑO, UNA ROTONDA EN EL ARCO Y EL CENTRO DE NAVARRETE. QUEDAMOS CON ÉL EN LA ESCULTURA DEL ARCO, DONDE EL VIENTO REINANTE NO IMPIDIÓ QUE ÓSCAR NOS CONTARA LO QUE QUIERE REFLEJAR CON SUS OBRAS.

*¿Cómo se produjo tu primer contacto con la Asociación?*

Fue hace tres años, cuando un amigo común nos puso en contacto ya que ellos querían una figura de un peregrino y yo soy escultor. Ellos tenían una figurita pequeña en madera y les interesaba tener una figura más grande, así que yo presenté un proyecto y lo aceptaron. Este fue mi primer trabajo con ellos, un peregrino ubicado en la entrada del albergue de peregrinos de Logroño realizado en piedra sobre una bancada de madera realizada con barricas de vino.

*¿Cómo definirías esta obra?*

Es un peregrino en piedra artificial sobre una bancada hecha con madera de barricas. De las esculturas que he realizado para la Asociación es la más representativa de la figura del santo y lo que intenté fue hacer algo participativo, la idea es que el santo acoge a los peregrinos, les da la bienvenida su llegada al albergue y les ofrece un asiento a su lado para que descansen después de una larga jornada caminando.

*La segunda que realizaste fue la ubicada en El Arco.*

Si, se trata de dos peregrinos que van



EL ESCULTOR ASEGURA SENTIR MUCHO ORGULLO CUANDO VE A ALGUIEN CONTEMPLANDO SUS OBRAS

caminando y están situados sobre una patina de hierro. Las figuras están realizadas en bronce y mi intención fue hacer una escultura abierta y participativa. Además los peregrinos tienen una oxidación para crear un color parecido al hierro, con ello quise reflejar la dureza del Camino y la fortaleza que tienen que tener los peregrinos para afrontar esa dura prueba.

*La última es la que la Asociación regaló a Navarrete el pasado mes de diciembre.*

Si, además es un pueblo al que le tengo mucho cariño porque allí hay otras dos obras mías, un alfarero y una mujer con un cántaro. La escultura representa

a dos peregrinos unidos en una sola figura y está ubicada en un balcón de la principal travesía de la localidad. Los peregrinos contemplan el camino a su paso por Navarrete y dan la bienvenida a los peregrinos que llegan a sus calles. Aunque se representan dos peregrinos, ambos forman una sola pieza para representar la unión y el compañerismo que se crea en el Camino.

## Esculturas participativas

*¿Qué tienen en común estos tres trabajos?*

Sobre todo los materiales y que son obras participativas, para que la gente pueda estar en contacto con ellas e interactuar. No me interesa que sean exclusivamente contemplativas, sino que la gente pueda tocarlos y estar en contacto con el trabajo que yo realizo.

*¿Te atreves a quedarte con una de ellas?*

No, porque todas tienen su cosa. Son tres proyectos totalmente diferentes tanto en materiales como lo que he querido reflejar. Si he de destacar la más personal me quedo con la primera porque la elaboré totalmente en mi taller. Yo hice todo el proceso de modelado, vaciado y rellenado.

Incluso fabriqué la bancada con barricas y yo mismo la transporté al albergue y la monté. Las otras dos debido a su envergadura han tenido un proceso diferente, ya que yo hice el molde y se hicieron en una acería.

*¿Qué sientes cuando ves tus obras expuestas en la calle?*

Yo no tengo mucho expuesto en la





EL OBJETIVO DE ÓSCAR CENZANO ES CREAR OBRAS PARTICIPATIVAS, TAL Y COMO MUESTRA ESTA FOTOGRAFÍA



TRES OBRAS DE CENZANO DEDICADAS AL CAMINO. LA PRIMERA, RECIBE A LOS PEREGRINOS EN EL ALBERGUE; LA SEGUNDA, EN LA GRAJERA, LES DESPIDE A SU SALIDA DE LOGROÑO; LA TERCERA LES ACUARDA EN NAVARRETE

calle pero cuando paso y las veo es como si viera a mis hijos. Siento mucho orgullo y satisfacción, en especial cuando veo a alguien contemplando la obra, entonces te sientes protagonista y muy feliz.

*¿Te ha entrado el gusanillo de hacer el Camino de Santiago?*

La verdad es que no. Para mí hace falta mucho tiempo para hacerlo en condiciones y disfrutar de todo lo que ofrece y yo ahora mismo no lo tengo.

Respeto mucho a los peregrinos porque creo que hacen un esfuerzo inmenso y les honra emprender un reto personal tan grande como el camino de Santiago.

*¿Cómo es tu relación con la Asociación?*

Estoy muy agradecido por el apoyo que me han brindado siempre, el respeto por mi trabajo y la publicidad que dan siempre que se inaugura una de mis obras. Además opino que hacen una labor muy importante de promoción del Camino de Santiago y el arte.



PEPE ES UNO DE LOS GUÍAS DE "RUTAS RIOJA" ENCARGADOS DE ENSEÑAR A LOS CAMINANTES QUE LLEGAN AL ALBERGUE DE LOGROÑO LA "RUTA DEL PEREGRINO", EN LA QUE CONOCEN LAS IGLESIAS, CALLES Y ANÉCDOTAS MÁS INTERESANTES QUE HA DEJADO EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA CAPITAL DE LA RIOJA.

A punto de cumplir dos años en este interesante trabajo, Pepe nos ha contado los aspectos más interesantes de su trabajo, que define como "enriquecedor y muy agradable".

*Pepe, ¿Cómo llegaste a convertirte en guía de la "Ruta del peregrino"?*

Yo trabajaba para la empresa "Rutas Rioja", que es la que recibió el encargo del Ayuntamiento y la "Asociación de Amigos del Camino de Santiago" para llevar a cabo las visitas guiadas por los lugares más emblemáticos de Logroño en relación al Camino de Santiago.

*¿Cómo es tu relación con la Asociación?*

Tengo que decir que nació por un tema profesional, gracias al cual pude conocer a Javier Gracia. Yo ya conocía a Miguel Luis del Río, pero ahora la relación también es de amistad y mucho cariño. Me gustaría destacar la labor de la Asociación en la lucha que está llevando a cabo para que el tema del Camino no desaparezca, sobre todo en una ciudad como Logroño que ha tenido tanta vinculación. Además creo que sino fuera por la Asociación el tema del camino en Logroño estaría abandonado exceptuando los años santos.

*¿Qué balance haces de estos dos años como guía?*

Ha sido muy positivo y creo que he ido mejorando con el tiempo en dos aspectos. El primero de cara a los peregrinos, porque capto rápidamente si el tema les interesa o están deseando terminar. Y el segundo en relación a los lugares eclesiásticos, porque creo que lo mejor es dar la explicación fuera y que el peregrino entre y haga la visita con libertad.

## "Trabajar como guía es una experiencia interesante y muy enriquecedora"

*Pepe Gómez Lozano lleva dos años enseñando a los peregrinos los edificios e historias del Camino en Logroño*



PEPE GÓMEZ LOZANO  
LLEVA DOS AÑOS  
ENSEÑANDO LOS  
LUGARES MÁS  
EMBLEMÁTICOS DEL  
CAMINO DE SANTIAGO  
EN LOGROÑO





*¿En qué consiste una de las rutas?*

Yo recojo a los peregrinos en el albergue y mi intención es mostrar la parte de la ciudad que no está en el Camino. Ellos ya ven la Fuente del Peregrino, La Oca, el Revelín o la Iglesia de Santiago. Por supuesto estos lugares están incluidos en la ruta pero suelo incidir en la Iglesia de San Bartolomé y en la de Palacio, (que para mí es la más bonita), el exterior de La Redonda, la Plaza del Mercado y la calle Ruavieja.

También pasamos por el café Moderno, que es uno de mis lugares favoritos de Logroño, por su solera y por cómo acoge a los peregrinos. Allí pueden comer a cualquier hora a precios económicos y los acogen con todo el cariño del mundo.

*¿Qué es lo que más les gusta a los peregrinos?*

Muestran mucho interés en la portada de San Bartolomé, que según los entendidos en arte es la mejor portada gótica del norte de España. También se sorprenden al ver las murallas de la ciudad y lo pequeña que era la ciudad.

*¿Crees que les falta algo a las rutas?*

Sí, para mí sería fundamental poder enseñar una bodega del siglo XVI en la Ruavieja, porque los peregrinos están muy interesados en el mundo del vino y en especial en la calle Laurel.

*¿Todos los guías hacéis la misma ruta?*

En principio sí, pero todos tenemos libertad porque las visitas no son cerradas y cada uno aportamos nuestras peculiaridades. Lo que sí es fijo es el tiempo, que ronda la hora de duración, porque queremos

que los peregrinos disfruten y no tengan un desgaste excesivo ya que hay que tener en cuenta que llevan todo el día caminando y un recorrido más largo sería demasiado.

**Relación con los hospitaleros**

*¿Qué destacarías de tu trabajo?*

Me quedo con la relaciones personales que he hecho con peregrinos, miembros de la asociación y hospitaleros. Recuerdo un hospitalero de Burgos que era encantador y otros dos que cuando estábamos en el punto de información del puente de piedra venían con chorizo, vino y pan y nos pegábamos unos almuerzos de aúpa. Es un detalle que no olvidaré nunca porque estábamos allí siete horas seguidas y en ciertos momentos se hacía muy duro.

*En estos años habrás tenido muchas anécdotas. ¿Nos puedes contar alguna?*

Me han pasado muchas cosas, desde llegar y no tener a nadie para la visita hasta hacerla con una sola persona. Por resaltar alguna voy a contar una que coincidió con mis comienzos. Me tocó un grupo de veinte peregrinos y cuando íbamos caminando por la calle Ruavieja pasó un energúmeno a muchísima velocidad y con el retrovisor del coche golpeó a una peregrina en el codo y le hizo una herida bastante considerable. Lo fuerte vino cuando el conductor se paró para increparnos y los peregrinos se enfadaron muchísimo aunque no pasó de ahí. Fue una situación muy desagradable porque tuvimos que volver a curar a la peregrina y la visita se tuvo que suspender.

**“EN LA IGLESIA DE SAN BARTOLOMÉ ESTÁ LA SOFÍA LOREN DE LOGROÑO”**

Una de las peculiaridades que tienen las visitas guiadas con Pepe Gómez es que los peregrinos ven a Sofia Loren en Logroño. Y nada mejor que recoger sus palabras para entender este lío.

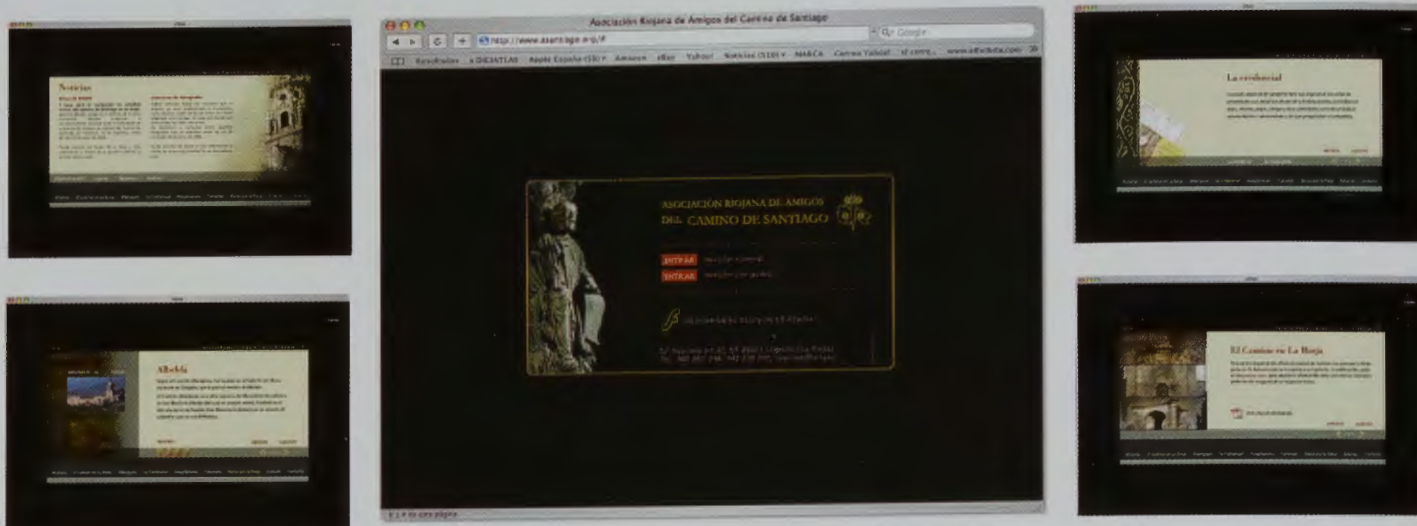
“En la portada de la Iglesia de San Bartolomé están reflejados tres de los pecados capitales debajo del cuerpo mortificado del santo. Los tres pecados se simbolizan con tres figuritas alegóricas de la gula, la lujuria y la pereza, como si el artista quisiera simbolizar que el martirio vence los pecados. Pues bien, la figura que simboliza la lujuria es una mujer ataviada con ropajes medievales muy parecida a Sofia Loren en el papel de Doña Jimena en la película “El Cid”.

Yo les digo que ahí está la Sofia Loren de Logroño porque no hay una mujer más adecuada para representar la lujuria”.



LA ACTRIZ ITALIANA SOFÍA LOREN PROTAGONIZA UNA ANÉCDOTA DENTRO DE LA RUTA QUE REALIZA PEPE GÓMEZ





[www.asantiago.org](http://www.asantiago.org)

## Premio a la mejor web de una asociación riojana

*Javier Gracia dedicó el premio recibido "a todos los peregrinos"*



MIEMBROS DE LA JUNTA DE ASOCIACIÓN QUE ACUDIERON AL EVENTO



JAVIER GRACIA RECIBIENDO EL GALARDÓN DE MANOS DEL CONSEJERO ALBERTO BRETÓN

LA PÁGINA WEB DE LA ASOCIACIÓN RIOJANA DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO FUE GALARDONADA COMO LA MEJOR PÁGINA WEB DE UNA ASOCIACIÓN RIOJANA EN LA ENTREGA DE LOS PREMIOS WEB QUE DESDE HACE SEIS AÑOS ENTREGA LARIOJA.COM.

El acto tuvo lugar el pasado 25 de enero en el edificio de La Gota de Leche y estuvo presentada por el célebre monologuista y cómico Agustín Jiménez. En el acto se congregó lo más granado del mundo web riojano, y entre los seis premios entregados destacamos el recibido por nuestra asociación por poseer a

### PREMIADOS

Mejor web de empresa:

The Art Company

Mejor web de institución:

El Ayuntamiento de Logroño

Mejor web de ocio y servicios:

Aula Pública

Mejor web personal

o de asociación:

Amigos del Camino de Santiago

Mejor blog: Logroblog

Premio del Público:

Deportes Ferrer

juicio del jurado la mejor página web de una asociación durante el año 2005.

### Entrega

El presidente de la asociación Javier Gracia fue el encargado de recibir el galardón de manos del consejero de Administraciones Públicas y Política Local y presidente de Fundarco, Alberto Bretón. Gracia dedicó el premio recibido "a todos los peregrinos, por ser ellos los destinatarios del esfuerzo de la asociación por hacer una web útil para ellos".



# En pocas palabras

## Felicitemos a Takesi por su boda

Todos nos acordamos del primer hospitalero japonés que ha habido en el Camino, que estuvo en los albergues de Logroño y Navarrete. Desde aquí queremos desearle toda la felicidad del mundo en su nueva andadura porque se ha casado con su novia Yoi Toshie en Japón. Además queremos aprovechar estas líneas para mostrar nuestro agradecimiento a todos los hospitaleros que han pasado por los albergues de La Rioja.



## Colaboración con el Club Maratón Rioja

El día 4 de febrero la Asociación colaboró en la primera etapa de la tercera edición del Maratón Rioja que se llevó a cabo a lo largo del tramo del Camino de Santiago comprendido entre Logroño y Nájera. Esta actividad se realiza todos los años y como siempre en el albergue se les ofreció agua y unas palabras de ánimo para afrontar la dura etapa.



## Colaboración con las Rutas Teatralizadas

La Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago colaboró con las Rutas Teatralizadas por el Casco Antiguo de Logroño. La actividad consiste en una visita guiada por el Logroño histórico en la que varios actores dan vida a personajes históricos que cuentan la historia de la ciudad desde lugares y edificios emblemáticos, uno de ellos el albergue de peregrinos de Logroño. A lo largo del recorrido los asistentes se topan con personajes históricos como un juglar, un abad, Vélez de Guevara o la familia del Espartero, que cuentan la historia de la ciudad desde lugares como la Plaza del Mercado o la muralla del Revellín.

## Visita del Hogar del Jubilado de la Zona Sur

El pasado 10 de febrero un grupo de pensionistas pertenecientes al Hogar del Jubilado de la zona sur visitaron las instalaciones del albergue de Logroño. El grupo conoció el salón y las habitaciones en las que los peregrinos descansan tras sus largas y duras jornadas.

## Visitas de personas con discapacidad

Durante los días 8 y 15 de febrero el albergue de Logroño recibió la visita

de un grupo de personas con discapacidad, una actividad que se llevó a cabo con la colaboración entre la Asociación e Inter.Europa.

## Volver a las raíces

La Asociación ha colaborado con el gobierno de La Rioja en el Programa "Volver a las Raíces", que este año ha cumplido su séptima edición. Durante dos meses un total de 36 jóvenes descendientes de riojanos han vivido, trabajado y conocido la tierra y costumbres de sus raíces.

## Marcha de peregrinos franceses

Junto a varios compatriotas de Bagennes de Bigorre, nuestros amigos George y Nicole realizaron la marcha hasta el albergue de Navarrete los días 23 y 24 de marzo, donde se quedaron a cenar y dormir, después de pasar por Logroño y San Juan de Acre.





Exposición: "La escultura en la ruta jacobea"



Figura de San Pablo  
*de Arnao de Bruselas*